



409955

Para

Recado confidencial

“Una región no existe mientras no aparece su cantor”, afirmaba el mexicano Vasconcelos. La frase resulta pertinente si se la relaciona con Elicura Chiguallaf, considerado el poeta bilingüe más importante en Chile. Recién ha publicado “Recado confidencial a los chilenos”, texto de profundo contenido social que recorre desde los orígenes del autor hasta la relación de su pueblo con el gobierno militar, con los posteriores regímenes de la Concertación, y que desemboca finalmente con la propuesta de creación de un organismo que él ha denominado Comisión Independiente sobre Verdad y Deuda Histórica Mapuche.

Pero al texto, además de una clarísima postura en relación con los derechos indígenas, lo recorre un aire poético de comienzo a fin. Chiguallaf no es un aparecido en las letras chilenas actuales. Ha obtenido premios importantes, entre ellos el del Consejo Nacional del Libro y la Lectura, el Municipal de Literatura, Santiago, y ha sido reconocido como escritor importante en Hispanoamérica y en varios países europeos. Se trata de un “Recado...” a los chilenos, es decir, a los no indígenas. Con prosa limpia y clara y

“En este crítico período de arreducción y transformación de las transformaciones que sufrimos, permitieron el surgimiento de nuestras actuales comunidades”



con versos suaves y sugerentes, Chiguallaf reclama el derecho a la diversidad, plantea con firmeza puntos de vista culturales, sociales y de propiedad de la tierra y ofrece una visión casi idílica del pueblo vernáculo. “Me dicen”, por una parte; “Yo digo”, por otra, fundamentan la dicotomía de dos naciones que, según el autor, sobre la base de la mencionada diversidad, podrían convivir en plena paz si se reconociesen los derechos indígenas: “Vagando entre riachuelos, bosques y nubes veo pasar las estaciones: Brotes de Luna fría (invierno), Luna del Verdor (primavera), Luna de los primeros frutos (fin de la primavera y comienzos del verano), Luna de los frutos abundantes (verano), y Luna de los brotes cenicientos (otoño)”. Un tono poético recorre el libro, la fuerza de las

ideas le da solidez ideológica. El texto se convierte en testimonio de los deseos de la raza del autor, en ruego -más que en exigencia- por alcanzar un diálogo que permita el mutuo entendimiento y, por último, conduzca al reconocimiento de los pueblos originarios de Chile. (Alfredo Barría M).

“Recado confidencial a los chilenos”.
Elicura Chiguallaf; Ediciones
Lom, 1999; 216 páginas.

El Sur, campeón 20-11-99 p.6

Recado confidencial [artículo] Alfredo Barría M.

Libros y documentos

AUTORÍA

Barría, Alfredo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Recado confidencial [artículo] Alfredo Barría M. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile